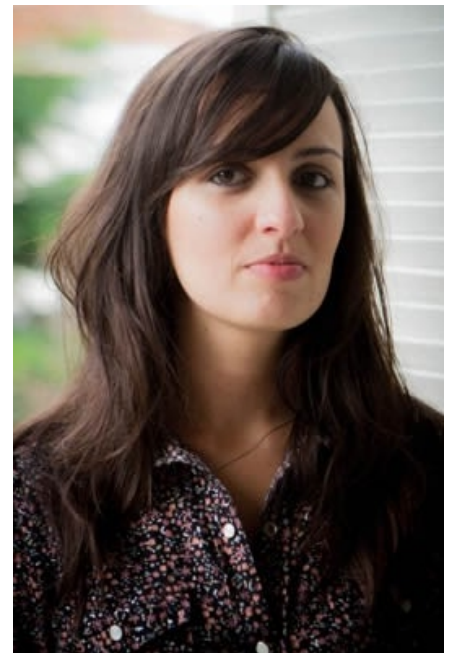
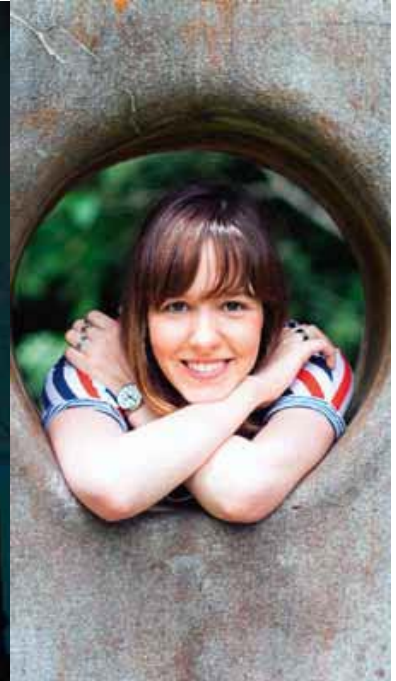


# Göteborg Book Fair 2014 – 25 to 28 September - Gothenburg

## Brazilian Literature in Focus



## **BRAZILIAN PARTICIPANTS**

Ana Maria Machado  
Ana Martins Marques  
Alice Sant'Anna  
Andrea del Fuego  
Bruna Beber Lima  
Daniel Galera  
Daniel Munduruku  
Fernanda Medeiros  
Gui Mallon  
Ingrid Osternack  
Ísis Valéria Gomes  
Jô Bilac  
José Leonardo Tonus  
Laura Erber  
Márcia Cavalcante Schuback  
Maria Ester Maciel Borges  
Marco Lucchesi  
Michel Laub  
Otávio César Santiago de Souza Jr  
Paulo Henrique Britto  
Roger Mello  
Rogéria Gomes  
Sérgio Saboya  
Vanessa Barbara

## **SUMMARIZED PROGRAM**

- \* **Brazilian official seminars**
- \* **Events at the Brazilian Stand, ground floor.**
- \* **Events organized by the Brazilian Ministry of External Relations.**

## THURSDAY (September 25)

**12:00 - 13:00 - Organized by others related to the theme**

**Poetry reading with Ana Martins Marques, Hanna Hallgren, Sohrab Rahimi, and Matilda Södergran.**

**Participants:** Ana Martins Marquez, Hanna Hallgren, Sohrab Rahimi and Matilda Södergran

**Language:** English

**Place:** Room for poetry- R2

**Organizer:** Rámus

**\* 13:00-13:45**

**Children's Literature: The Relevance of Children's literature in Brazil's Society**

**Participants:** Roger Mello, Daniel Munduruku, Ana Maria Machado and Otávio Junior

**Moderator:** Isis Valeria Gomes.

**Language:** Portuguese interpreted to Swedish

**Place:** H1

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

**13:30- 14:00 - Organized by others related to the theme**

**Michel Laub talks about his new book "Att falla"**

**Participants:** Michel Laub

**Language:** English

**Plats:** B02:02

**Organizer:** Albert Bonnier Publisher

**\* 14:00-14:45**

**Brazil – culture and literature**

**Participants:** Paulo Henriques Britto, Laura Erber, Marco Lucchesi, Fernanda Medeiros, Marcia Schuback.

**Moderator:** Magnus William-Olsson

**Language:** English

**Place:** H1

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations and Wahlström & Widstrand Publisher

**14:00 - 14:45 - Organized by others related to the theme**

**Living culture in the slums**

**Participants:** Gui Mallon and Ulla Gabrielsson

**Language:** English

**Place:** International Square, main stage, H-hall.

**Organizer:** Diadorim Arts

**\* 15:00-15:45**

**Contemporary Brazilian Drama**

**Participants:** Jô Bilac, Rogéria Gomes

**Moderator:** Sérgio Saboya

**Language:** Portuguese interpreted to Swedish

**Place:** H1

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

**15:00 -16:00 - Organized by others related to the theme**

**Brazilian poetry reading**

**Participants:** Marco Lucchesi, Laura Erber, Paulo Henrigues Britto, Magnus William–Olsson and Marcia Schuback

**Place:** Room for poetry, R2

**Organizer:** Rásmus

**16:00-16:45** - Organized by others related to the theme  
**Brazil in the literature's focal mirror - translation of Brazilian literature.**

**Participants:** Ulla Gabrielsson, Örjan Sjögren, Magnus William-Olsson.

**Language:** Swedish

**Place:** J1

**Organizer:** Översättarcentrum

**\* 17:00-18:00**

**Tribute to the Brazilian Giane Vargas Escobar, founder of the Brazilian Museum "Treze de Maio".**

**17:00 - Forró show before the ceremony with Brazilian artist Adriana Mendes.**

**17:50 - Samba show after the ceremony with Brazilian artist Adriana Mendes.**

**Participants:** Giane Vargas Escobar, Bertil Falck (President of Hans Manneby Memorial Fund), Lars Bäckström (Governor of Götalands län), Elisabet Olofsson, Anita Larsson Modin and Linnea Ähländer.

**Moderator:** Elisa Sohlman.

**Language:** Portuguese interpreted to English

**Place:** The Brazilian Stand - Ground floor, C02:02

**Organizer:** Horizon Museum, Hans Manneby Memorial Fund and the Brazilian Ministry of External Relations.

**17:00 - 17:20** - Organized by others related to the theme

**Michel Laub talks about his new book "Att falla"**

**Participants:** Michel Laub and Fredrik Ekelund

**Plats:** International Square, main stage, H-hall

**Language:** English

**Organizer:** Albert Bonniers Publisher

## **FRIDAY (September 26)**

**\* 09:45- 10:00**

**Brazilian Music performance with the musician Gui Mallon and Band. Ferreira Gullar's poetry reading accompanied by guitar and cello.**

**Language:** Swedish

**Place:** Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

**\* 10:00-10:45**

**Brazil's Poets: Experience and innovation.**

**Participants:** Paulo Henriques Britto, Ana Martins Marques, Alice Sant'Anna, Bruna Beber.

**Moderator:** Maria Esther Maciel

**Language:** Portuguese interpreted to Swedish

**Place:** J1

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

**\* 11:00-11:45**

**Brazil's Novelists Part I**

**Participants:** Daniel Galera and Michel Laub.

**Moderator:** José Leonardo Tonus

**Language:** Portuguese interpreted to Swedish

**Place:** H1

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

**\* 12:00 - 12:45**

**Launch of the books with original titles: "Samtida Dramatik från Brasilien" (An anthology of plays from contemporary Brazilian writers such as Newton Moreno, Silvia Gomez, Walter Daguerre and Daniela Pereira de Carvalho), Two Diplomats and People in Need and Brazilian Publishers**

**Place –** Brazilian Stand, C02:02

**12:00-13:00** - Organized by others related to the theme

**Poetry reading**

**Participants:** Alice Sant'Anna, Ulf Karl Olov Nilsson, Kristin Berget and Leif Holmstrand

**Place:** Room for poetry – R2

**Organizer:** Rasmus

**\* 13:00-13:45**

**Journalists and authors – how do the different roles affect and influence the writing?**

**Participants:** Vanessa Barbara and the Canadian-British writer and journalist, Tom Rachman.

**Moderator:** Johanna Koljonen

**Language:** English and Portuguese interpreted to English

**Place:** K3

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Natur & Kultur and Weyler Publishers.

**13:30 – 14:15** - Organized by others related to the theme

**A magical world of illustrations. Conversation between Roger Mello and Erik Titusson**

**Language:** English

**Place:** Swedish Illustrator's Stand

**Organizer:** IBBY Sweden in cooperation with the Magazine Karavan and Swedish Illustrators.

**13:40 – 14:00** - Organized by others related to the theme

**Meet Ana Maria Machado in a conversation with Sven Hallonsten**

**Place:** International Square

**Language:** English

**Organizer:** The NGO Afrikagrupperna in cooperation with the World Library in Stockholm.

**14:00-14:20** - Organized by others related to the theme

**Michel Laub – Brazil and three generations of memories**

**Participants:** Michel Laub

**Language:** English

**Place:** J1

**Organizer:** Albert Bonnier Publisher.

**\* 14:00-14:45**

**Lecture by Brazilian National Library Foundation (FBN)**

**Theme:** Support Program for the translation and publication of Brazilian authors abroad

**Participants:** Renato Lessa, President of the Brazilian National Library and Moema Salgado.

**Language:** Portuguese translated to English

**Place:** The Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations and Brazilian National Library (FBN)

**\* 15:00-15:45**

**Are images boundless?**

**Participants:** Roger Mello and the Spanish illustrator Mariona Cabassa

**Moderator:** Agneta Edwards

**Language:** English

**Place:** H1

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden and the Institute Ramón Llull.

**15:20 - 15:40** - Organized by others related to the theme

**In Brazil, land is a hot investment when global demand for food and biofuels increase.**

**Participants:** Patricia Lorenzoni and Kenneth Hermele.

**Moderator:** Amina-Bahja Dubad

**Place:** International Square

**Organizer:** Jordens vänner och Forum Syd

\* 16:00-16:45

**Brazil's Novelists Part II**

**Participants:** Vanessa Barbara and Andréa del Fuego

**Moderator** José Leonardo Tonus

**Language:** Portuguese interpreted to Swedish

**Place:** H1

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

**16:30** - Organized by others related to the theme

**Discussion of contemporary literature from Brazil**

**Participants:** Fernanda Medeiros, Laura Erber, Helena Martins, Marcia Sá Calvacante Schuback, Marco Lucchesi, Paulo Henriques Britto, Magnus William-Olsson.

**Language:** English

**Place:** The stand of Aftonbladet

**Organizer:** Aftonbladet Kultur

\* 17:15 – 18:00

**Brazilian Drama performance based on the book launched at the Book Fair “Samtida Dramatik från Brasilien”. An anthology of plays from contemporary Brazilian writers such as Newton Moreno, Silvia Gomez, Walter Daguerra and Daniela Pereira de Carvalho.**

**Participants:** Sofie Ljungman, Rasmus Lindgren, Isabela Duarte Nilsson, Johan Bergström and Gorki Glaser-Müller

**Language:** Swedish

**Place:** Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Ministry of Culture, Brazilian Embassy and GGM Film.

**SATURDAY (September 27)**

\* 09:00 – 11:45

**Meet the Brazilian authors**

**Participants:** Brazilian writers

**Place:** The Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

\* 09:50 - 09:55

**Brazilian Music performance with Adriana Mendes. Forró show.**

**Place:** Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations and GGM Film.

\* 10:00-10:45

**Brazil: a Literature full of voices**

**Participants:** Maria Esther Maciel, José Leonardo Tonus, Stefan Helgesson and Márcia Sá Cavalcanti Schuback.

**Language:** English and Portuguese interpreted to English

**Place:** The Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

**11:30 - 12:00**

**World Cup 2014 in Brazil**

The writer Stefan Thylin and the football profile Ralf Edström who were in Brazil, present and sign the book about the World Cup 2014 in Brazil. A World Cup that went to the history as one of the best of all time.

**Place:** B05:39

**Organizer:** Sportförlaget i Europa AB

**\* 12:00-12:45**

**The core of the novel: what fiction can do**

**Participants:** Daniel Galera and Spanish writer Javier Cercas.

**Moderator:** Ulf Eriksson

**Language:** English

**Place:** H1

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden, Norstedts Publisher and the Institute Ramón Llull .

**12:00 – 13:00** - Organized by others related to the theme

**Poetry reading - from Brazil to Iceland over Romania and Sweden**

**Participants:** Bruna Beber, Carmen Firan, Andri Snær Magnason and Niklas Åkesson,

**Place:** Room for poetry, R2

**Organizer:** Rásmus

**12:30 – 13:00** - Organized by others related to the theme

**Contemporary Literature in Portuguese**

**Participant:** Ana Maria Machado, Nuno Júdice, Ricardo Adolfo and others.

**Language:** English

**Place:** EUNIC-stand/café

**Organizer:** Portuguese Language Center/Camões and Network

**\* 13:00-13:45**

**Falling through life**

**Participants:** Michel Laub and Israeli writer David Grossman

**Moderator:** Rakel Chukr

**Language:** English

**Place:** K2

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden and Albert Bonniers Publisher.

**\* 14:00-14:45**

**Brazilian Drama performance based on the book launched at the Book Fair “Samtida Dramatik från Brasilien”. An anthology of plays from contemporary Brazilian writers such as Newton Moreno, Silvia Gomez, Walter Daguerre and Daniela Pereira de Carvalho.**

**Participants:** Sofie Ljungman, Rasmus Lindgren, Isabela Duarte Nilsson, Johan Bergström and Gorki Glaser-Güller.

**Language:** Swedish

**Place:** Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Ministry of Culture, Brazilian Embassy and GGM Film.

**\* 15:00-15:45**

**Fiction and understanding**

**Participant:** Andréa del Fuego and Czech writer Petra Hůlová

**Moderator:** Görrel Espelund

**Language:** English and Portuguese interpreted to English

**Place:** H1

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden, Natur & Kultur Publisher and the Czech Centre in Stockholm.

**15:00 - 15:20** - Organized by others related to the theme

**Meet Daniel Galera and get to know more about his newest book “Med blod i skägget”.**

**Participant:** Daniel Galera and Gunilla Sondell (Editora Norstedts)

**Place:** Norstedts Stand B05:22

**Organizer:** Norstedts Publisher

**15:00 – 15:45** - Organized by others related to the theme

**Telling a story in pictures** - Workshop for children. Create pictures together with the illustrator Roger Mello and the illustrator Helena Bergendahl.

**Language:** English/Swedish

**Place:** Young Scene Stage

**Organiser:** IBBY Sweden and the Magazine Karavan.

**15:30 - 16:00** - Organized by others related to the theme

**World Cup 2014 in Brazil**

The writer Stefan Thylin and the football profile Ralf Edström who were in Brazil, present and sign the book about the World Cup 2014 in Brazil. A World Cup that went to the history as one of the best of all time.

**Place:** B05:39

**Organizer:** Sportförlaget i Europa AB

**\* 15:40-16:25**

**Brazilian Drama performance based on the book launched at the Book Fair “Samtida Dramatik från Brasilien”. An anthology of plays from contemporary Brazilian writers such as Newton Moreno, Silvia Gomez, Walter Daguerra and Daniela Pereira de Carvalho.**

**Participants:** Sofie Ljungman, Rasmus Lindgren, Isabela Duarte Nilsson, Johan Bergström and Gorki Glaser-Müller

**Language:** Swedish

**Place:** Brazilian Stand. C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Ministry of Culture, Brazilian Embassy and GGM Film.

**16:00 – 16:25** - Organized by others related to the theme

**Poetry and politic in Brazil - living culture and street poetry in Rio de Janeiro**

**Participant:** Ulla M Gabrielsson and Gui Mallon

**Language:** English

**Place:** International Square, Little Scene, H Hall

**Organizer:** Diadorim Arts

**\* 16:40 – 17:00**

**Brazilian Music performance with the musician Gui Mallon. Instrumental trio.**

**Place:** Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

## **Sunday (September 28)**

**10:00 - 10:20** - Organized by others related to the theme

**A blooming Amazon - What is required for the Amazon rain forest continues to bloom?**

**Participant:** Isabella de Luz and Sofia Hedström

**Place:** International Square, main stage, H Hall

**Organizer:** Jordens vänner

**\* 11:00 -11:15**

**Brazilian Music performance with the musician Gui Mallon and Band. Ferreira Gullar’s poetry reading accompanied by guitar and cello.**

**Place:** Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

**11:30 - 12:00** - Organized by others related to the theme

**World Cup 2014 in Brazil**

The writer Stefan Thylin and the football profile Ralf Edström who were in Brazil, present and sign the book about the World Cup 2014 in Brazil. A World Cup that went to the history as one of the best of all time.

**Place:** B05:39

**Organizer:** Sportförlaget i Europa AB



**\*11:30-12:30**

**Brazilian Drama performance based on the book launched at the Book Fair "Samtida Dramatik från Brasilien". An anthology of plays from contemporary Brazilian writers such as Newton Moreno, Silvia Gomez, Walter Daguerre and Daniela Pereira de Carvalho.**

**Participants:** Sofie Ljungman, Rasmus Lindgren, Isabela Duarte Nilsson, Johan Bergström and Gorki Glaser-Müller

**Language:** Swedish

**Place:** Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Ministry of Culture, Brazilian Embassy and GGM Film.

**\* 13:00 – 13:45**

**Lecture by Brazilian National Library Foundation (FBN)**

**Theme:** Support Program for the translation and publication of Brazilian authors abroad

**Participants:** Renato Lessa, President of the Brazilian National Library and Moema Salgado.

**Language:** Portuguese translated to English

**Place:** The Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations and Brazilian National Library (FBN)

**\* 14:00- 15:00**

**Workshop for children from 6 years old with the Brazilian illustrator Ingrid Osternack**

Listen to a Brazilian fable and create pictures related to the theme.

**Language:** English

**Place:** Young Stage A03:22

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Ministry of Culture, Brazilian Embassy and the Swedish Arts Council

**14:00 - 14:30** - Organized by others related to the theme

**World Cup 2014 in Brazil**

The writer Stefan Thylin and the football profile Ralf Edström who were in Brazil, present and sign the book about the World Cup 2014 in Brazil. A World Cup that went to the history as one of the best of all time.

**Place:** B05:39

**Organizer:** Sportförlaget i Europa AB

**\* 14:30- 14:40**

**Brazilian dance performance with Adriana Mendes. Frevo show.**

**Place:** Brazilian Stand, C02:02

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden.

**16:20-16:40**

**Tomorrow, Brazil. Not only samba and football.**

Björn Kumm, writer and journalist known for his analysis and commentary on events in the world. Lecture is about his new documentary book about Brazil.

**Participants:** Björn Kumm, writer and journalist and Henrik Celanders

**Place:** International Square, main stage, H Hall

**Organizer:** Celanders publisher

## Parallel Events in Gothenburg related to Brazil

### **MONDAY (September 22)**

**18:00 – 20:00 Gothenburg**

**Launch of book and autograph evening with the Brazilian writer Jô Ramos**

**Place:** Association Brazil – Sweden

Stampgatan 8 Behind the Clarion Hotel Post

Free Admission

### **WEDNESDAY (September 24 to October 07)**

#### **\* Retrospective of Carlos Bracher - Art exhibition - Free Admission**

On the occasion of the Gothenburg Book Fair 2014, which has the Brazilian Literature as main theme, the Ministry of External Relations of Brazil, in cooperation with the Brasil-Sverige Association and the City Library of Gothenburg, has the honor to bring to the city a retrospective of the work of the Brazilian painter Carlos Bracher. Bracher has received important art awards and has had solo exhibitions in galleries around the world. The current retrospective includes 46 paintings selected by the artist in celebration of his 50 years of art.

**Time:** 09:00 - 21:00 on weekdays and 10:00 - 18:00 on weekends

**Place:** City Library of Gothenburg (Stadsbiblioteket) – Götaplatsen, 3

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden, Brazilian Association in Gothenburg Brasil-Sverige and Gothenburg City Library.

## Paralell Events in Stockholm

### **MONDAY ( September 29 )**

**19:00** - Organized by others related to the theme

**Reading with live music**

**Participants:** Paulo Henriques Britto

**Place:** Forum Nutidsplats för Kultur - Sigtunagatan 14

**Organizer:** Wahlström & Widstrand/Forum

### **TUESDAY ( September 30 )**

**16:00** - Seminars organized by others related to the theme

**Brazilian-Swedish inter-translation**

**Participants:** Marcia Sá Cavalcante Schuback, Magnus William-Olsson, Laura Erber, Marco Lucchesi, Paulo Henriques Britto, Fernanda Medeiros and the FSL-seminarists (Scandinavian poets, translators, philosophers, critics)

**Place:** Royal Institute of Art, House 28 - Holmamiralens torg 8, Skeppsholmen, Stockholm

**Organizer:** FSL- Forskningsseminarium, Fria Seminariet i Litterär Kritik.

**19:00- 20:30** - Lecture organized by others related to the theme

**Discussion with Andrea del Fuego and Vanessa Barbara. Both of them belong to a new generation of writers from Brazil and will be in Stockholm after the Book Fair in Gothenburg to promote their new books “Syskonen Malaquias” and “Salladsnätter” .**

**Participants:** Andréa del Fuego, Vanessa Barbara and Malin Ullgren do Jornal DN.

**Language:** English

**Place:** Kulturhuset – Hörsalen (Sergels torg, 5 - Stockholm )

**Organizer:** Kulturhuset (Culture House)

**19:00 – 20:30** - Seminars organized by others related to the theme

**Brazilian and Rumanian contemporary poetry, read by Brazilian and Swedish poets**

**Participants:** Marco Lucchesi and the Rumanian scholar, critic and writer Mihai Zamfir

**Place:** Rumanian Cultural Institute - Skeppsbron 20.

**Organizer:** ICR- Rumanian Cultural Institute and FSL - FSLs Forskningsseminarium, Fria Seminariet i Litterär Kritik

## Paralell Events in Riga

### **MONDAY ( September 29 )**

**\* 10:00- 13:00 – Free Admission**

**Lecture about Brazilian Literature**

**Participant:** Alice Sant'Anna

**Language:** English

**Place:** Technical University of Riga

**Organizer:** Brazilian Ministry of External Relations, Brazilian Ministry of Culture, Brazilian Embassy in Sweden and Technical University of Riga



#### **Brazilian Embassy in Sweden**

Odengatan 3,

114 24 STOCKHOLM

Telefon: +46 8 54516300

Fax +46 8 234018

[estocolmo.itaraty.gov.br](http://estocolmo.itaraty.gov.br)

#### **Gothenburg Book Fair**

[www.bokmassan.se](http://www.bokmassan.se)

**Updated on 25th September 2014 by**

Alexsandra De Lucena Tingdal

Brazilian Embassy in Sweden

Culture Department

Tel.: +46 8 545 16 300

[alexandra.tingdal@itaraty.gov.br](mailto:alexandra.tingdal@itaraty.gov.br)